



低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃  
Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações  
Comuns de Edifícios Baixos  
申請表  
Boletim de candidatura

(請用中文或葡文以正楷填寫本表格，並在適當的方格內加上“x”號。)  
(É favor preencher o boletim com letra de imprensa em chinês ou português e assinalar com “x” nos quadrados apropriados.)

申請表編號：  
N.º do boletim:

一、申請人的資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE	由房屋局填寫 Reservado ao IH
1. *申請人 (中文) _____ * Requerente (em chinês) (葡文) _____ (em português)	序號： _____ N.º de ordem:
2. *身份證明文件編號/登記證明編號 _____ * N.º do documento de identificação/N.º da certidão de registo	遞交日期 Data de entrega ____ / ____ / ____
3. 住址 _____ Morada	公務人員 O funcionário
4. 本澳的通訊地址(如與住址不同) _____ Endereço de correspondência em Macau (caso não seja o mesmo que a morada referida acima)	補交日期 Data de entrega dos documentos em falta ____ / ____ / ____
5. 聯絡電話 _____ 傳真號碼 _____ 其他 _____ Telefone de contacto N.º de fax Outro	公務人員 O funcionário
6. 房屋局登記編號(倘有)： _____ N.º de registo do IH (caso exista)	

二、樓宇及工程資料 IDENTIFICAÇÃO DO EDIFÍCIO E DAS OBRAS
7. 樓宇的名稱 _____ Designação do edifício
8. 樓宇的地址 _____ Localização do edifício
9. 樓宇發出使用准照的日期 ____ / ____ / ____ Data de emissão da licença de utilização do edifício
10. 樓宇的用途： Finalidade do edifício: <input type="checkbox"/> 居住用途 <input type="checkbox"/> 商住用途 <input type="checkbox"/> 工業用途 Finalidade habitacional Finalidade habitacional e comercial Finalidade industrial
11. 維修或更換樓宇共同設施的工程： Obras de reparação ou substituição das instalações comuns do edifício: <input type="checkbox"/> 樓宇進出口閘門 <input type="checkbox"/> 供電總設施 <input type="checkbox"/> 供水總設施 Portão ou portões de entrada e saída do edifício Instalações gerais de electricidade Instalações gerais de abastecimento de água <input type="checkbox"/> 排污總設施 Instalações gerais de esgoto
12. 預算工程費用總金額(澳門幣)： _____ 元 Orçamento para a execução das obras no montante total de \$ _____ (patacas)
13. 工程的施工期： _____ 日 Prazo da execução das obras: _____ dias

### 三、其他資料 OUTRAS INFORMAÇÕES

14. 曾申請「低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃」：

Já apresentou candidatura ao Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios Baixos ?

- 是 Sim (請填寫日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月)  
(Por favor preencher a data: \_\_\_\_\_ ano \_\_\_\_\_ mês)
- 否 Não

15. 工程曾獲政府財政資助執行：

As obras já beneficiaram do apoio financeiro do governo para a sua execução ?

- 是 Sim (請指出有關資助實體的名稱：\_\_\_\_\_。)  
(Por favor indicar a designação da entidade que prestou o apoio financeiro: \_\_\_\_\_.)
- 否 Não

16. 發放資助的方式：

Forma de concessão do apoio financeiro:

- 一次性全數發放  
Concessão da totalidade numa única prestação
- 分期發放  
Concessão em prestações

### 四、申請人的聲明及簽署 DECLARAÇÃO E ASSINATURA DO REQUERENTE

17. 茲聲明本申請表內所提供的資料及附同的文件全部屬實，並明白及接受經第 18/2021、262/2018、393/2017、9/2017、306/2015、12/2015、16/2014、16/2013、2/2012、10/2011、33/2010 號行政長官批示修改的第 57/2009 號行政長官批示核准的《低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃規章》所定的義務及責任。

Declaro que todos os dados prestados e documentos que anexo ao presente boletim de candidatura são verdadeiros e que compreendo e aceito as obrigações e responsabilidades previstas no Regulamento do Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios Baixos, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2009, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 33/2010, 10/2011, 2/2012, 16/2013, 16/2014, 12/2015, 306/2015, 9/2017, 393/2017, 262/2018 e 18/2021.

本人清楚知悉提供虛假聲明除導致資助被取消及須返還已收取的資助外，尚須承擔倘有的民事或刑事責任。

Tenho conhecimento de que a prestação de falsas declarações implica, para além do cancelamento da concessão de apoio financeiro e da restituição do apoio recebido, a assunção da eventual responsabilidade civil ou criminal em que haja incorrido.

本人清楚知悉樓宇維修基金行政管理委員會將根據《低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃規章》第十一條的規定，把獲批的資助款項發放予(工程承攬人名稱)\_\_\_\_\_，以支付有關工程的全部或部分費用。

Tenho conhecimento de que o montante de apoio financeiro aprovado é concedido pelo Conselho Administrativo do FRP a (designação do empreiteiro de obras) \_\_\_\_\_, nos termos do artigo 11.º do Regulamento do Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios Baixos, para efeitos de pagamento total ou parcial das despesas com a execução das obras.

日期：\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Data:

申請人簽署：\_\_\_\_\_

Assinatura do requerente:

注意：在遞交申請表後，有關資料若有任何變更，申請人須即時通知房屋局。

Nota: Se, após a entrega do boletim de candidatura, se verificarem quaisquer alterações aos dados anteriormente apresentados, o requerente deve, de imediato, dar conhecimento ao IH.

若申請人為管理機關，則由管理機關主席代表簽署，並須蓋上管理機關蓋章。

Caso o requerente seja Administração, deve ser assinado pelo seu presidente, com aposição do carimbo da entidade.

若申請人為提供管理服務的實體，則由該實體或其法定代表簽署。

Caso o requerente seja entidade que presta serviços de administração, deve ser assinado pela entidade ou pelo seu representante legal.